

65110/2^e

Service Public Fédéral Sécurité Sociale	Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid
Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.
PHILIPPE, Roi des Belges, À tous, présents et à venir, Salut.	FILIP, Koning der Belgen, Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 163bis, alinéa 4, inséré par la loi du 22 décembre 2008, modifiée par la loi du 19 mai 2010 ;	Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 163bis, vierde lid, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, gewijzigd op 19 mei 2010;
Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.	Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.
Vu l'avis de la Commission technique du Service du contrôle administratif, donné le 29 octobre 2013 ;	Gelet op het advies van de Technische commissie van de Dienst voor administratieve controle, gegeven op 29 oktober 2013 ;
Vu l'avis du Comité général, donné le 24 février 2014;	Gelet op het advies van het Algemeen comité, gegeven op 24 februari 2014 ;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, du ;	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, van ;
Vu l'accord du Ministre du budget, du ;	Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van begroting, van ;
Vu l'avis du Conseil d'État, , en application de l'article 84, § 1er, alinéa premier 1°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;	Gelet op het advies van de Raad van State, van , met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur proposition de la Ministre des Affaires sociales,	Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,
Nous avons arrêté et arrêtons :	Hebben wij besloten en besluiten wij:
Article 1er. Dans le chapitre II du Titre V de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi coordonnée du 14 juillet 1994, une section V rédigée comme suit est insérée :	Artikel . 1. In hoofdstuk II van Titel V van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 wordt een afdeling V ingevoegd, die luidt als volgt:
« Section V. Conservation de données par les organismes	« Afdeling V. Bewaring van gegevens door de verzekeringsinstellingen.

27-12-2013

RAAD VAN STATE
W. BEWING

assureurs	
Art. 329bis. Après avis de la Commission technique, le Service du contrôle administratif fixe la liste des pièces, documents ou données qui doivent être conservés par les organismes assureurs conformément aux délais ou conditions prescrits par la loi coordonnée susvisée et ses arrêtés d'exécution. La date de début des délais de conservation des pièces, documents ou données susvisés est fixée au 1er janvier de l'année suivant l'événement qui a donné lieu à ces délais.	Art. 329bis. Na advies van de Technische commissie, stelt de Dienst voor administratieve controle de lijst vast van de stukken, bescheiden of gegevens, die door de verzekeringsinstellingen moeten bewaard worden krachtens de door de voormelde gecoördineerde wet en haar uitvoerings-besluiten voorgeschreven termijnen of voorwaarden. De aanvangsdatum van de termijnen van bewaring van de voormelde stukken, bescheiden of gegevens, is vastgesteld op 1 januari van het jaar na de gebeurtenis naar aanleiding waarvan die termijnen ingaan.
Art. 329ter. Les documents et données concernant des cas pour lesquels un litige est pendant, doivent être conservés au minimum jusqu'à la date de décision définitive concernant le litige. Le délai de conservation de documents et données concernant des cas qui font l'objet d'une constatation d'un des services de contrôle peut être prolongé à la demande expresse de ces services de contrôle.	Art. 329ter. De bescheiden en gegevens met betrekking tot gevallen waarvoor er een geschil aanhangig is, moeten tenminste worden bewaard tot het geschil definitief beslecht is. De bewaringstermijn van bescheiden en gegevens met betrekking tot gevallen die het voorwerp zijn van een vaststelling van één van de controlediensten, kunnen op uitdrukkelijk verzoek van deze controlediensten worden verlengd.
Art. 329quater. Les pièces, documents et données à conserver en application de l'article 329bis, qui étaient à l'origine conservés sur support papier, peuvent être conservés ou reproduits sur un autre support, au moyen d'une technique photographique, optique, électronique ou autre, aux conditions fixées par l'arrêté royal du 22 mars 1993 relatif à la valeur probante, en matière de sécurité sociale, des informations enregistrées, conservées ou reproduites par des institutions de sécurité sociale. »	Art. 329quater. De in toepassing van artikel 329bis te bewaren stukken, bescheiden en gegevens, die oorspronkelijk op papier werden bewaard, kunnen op een andere dan papieren drager worden bewaard of weergegeven, door middel van fotografische, optische, elektronische of elke andere techniek, onder de voorwaarden bepaald bij het koninklijk besluit van 22 maart 1993 betreffende de bewijskracht, ter zake van de sociale zekerheid, van de door instellingen van sociale zekerheid opgeslagen, bewaarde of weergegeven informatiegegevens"
Art. 2. Dans l'article 318, 4°, les mots « établie par le Comité du Service du contrôle administratif », sont remplacés par les mots « visée à l'article 329bis ».	Art. 2. In artikel 318, 4°, worden de woorden "door het Comité van de Dienst voor administratieve controle opgemaakte", vervangen door de woorden " de in artikel 329bis bedoelde "
Art. 3. Le ministre compétent des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.	Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Donné à PHILIPPE Par le Roi : La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Maggie DE BLOCK	Gegeven te FILIP Van Koningswege : De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Maggie DE BLOCK